

# ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ EXTERNÉHO PROJEKTOVÉHO MANAŽMENTU

(uzatvorená v zmysle § 269 a nasledujúcich zákona c. 513/1991 Zb.)

## Zmluvné strany

**Objednávateľ:** Európske zoskupenie územnej spolupráce Pons Danubii  
s ručením obmedzeným

so sídlom: Nám. gen. Klapku 1, 945 01 Komárno

Štatutárny zástupca: Zoltán Bara - riaditeľ

Bankové spojenie:

IBAN:

BIC:

IČO: 45230021

DIČ:

(ďalej len „objednávateľ“)

## Poskytovateľ:

Obchodné meno: HBH Stratégia és Fejlesztés Korlátolt Felelősségű Társaság  
Sídlo: 1065 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út (cesta) 37. 3. em.(poch.) 10.

Oprávnený na podnikanie v zmysle

výpisu z Fővárosi Törvényszék, oszlop Cégbíróság, vložka č. .-

IČO: 01-09-070048

DIČ: HU10412426

IČ DPH: HU10412426

V zastúpení: dr. Ágnes Hitesy

Bankové spojenie: Kereskedelmi és Hitelbank Zrt.

IBAN: HU26 10402166-50526755-55701012

BIC: OKHBHUHB

(ďalej len „poskytovateľ“)

resp.

(ďalej len „zmluvné strany“)

## Úvodné ustanovenie

Táto zmluva je uzatvorená na základe výsledkov verejného obstarávania uskutočneného v zmysle Zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktoré objednávateľ vykonal v súvislosti s realizáciou zákazky: „Externý manažment“, v rámci projektu: INSIGHTS - INTEGRATED Slow, Green and Healthy Tourism Strategies (Integrované, zelené a zdravé stratégie cestovného ruchu).

## Článok I.

### Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy o dielo je úprava zmluvných podmienok medzi objednávateľom a poskytovateľom pri poskytnutí služieb „Externý manažment“ (ďalej len „predmet zmluvy“)
2. Predmet zmluvy zahŕňa implementáciu projektu – vypracovanie pravidelných monitorovacích správ projektu a žiadostí o platbu v spolupráci s objednávateľom. Súčasťou je aj poradenstvo a konzultačná činnosť súvisiaca s realizáciou projektu.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť spoluprácu pri realizácii predmetu zákazky, vytvoriť vhodné podmienky pre spracovanie predmetu zákazky a dodať príslušné doklady a dokumenty potrebné pre spracovanie predmetu zákazky. Poskytovateľ sa zaväzuje realizovať pre objedávateľa predmetu



zákazky riadne, včas v požadovanej kvalite a v súlade s podmienkami tejto zmluvy, pričom bude postupovať s patričnou odbornou starostlivosťou.

4. Súčasťou záväzku poskytovateľa je poskytnutie všetkých služieb podľa opisu predmetu zmluvy uvedených v súťažných podkladoch, ktorá je v prílohe tejto zmluvy.

5. Predmet zmluvy bude realizovaný len v rozsahu poskytnutej dotácie a vlastných zdrojov objednávateľa určených na predmet zmluvy. Objednávateľ má právo pred alebo počas plnenia zmluvy z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov poskytnutie služieb zastaviť a odstúpiť od zmluvy bez sankcií a bez nároku na zaplatenie ušlého zisku.

6. Poskytovateľ potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu zoznámil s rozsahom predmetu plnenia zmluvy, že sú mu známe obsahové a technické podmienky na vykonanie predmetu zákazky a disponuje dostatočnými technickými, technologickými a personálnymi kapacitami a potrebnými odbornými znalosťami na kvalitnú a bezproblémovú realizáciu predmetu zmluvy.

7. Objednávateľ sa zaväzuje za podmienok stanovených v tejto zmluve prevziať riadne a včas poskytnuté služby a zaplatiť poskytovateľovi cenu do výšky poskytnutých služieb spôsobom podľa Čl. III. bod 5.

## **Článok II. Čas a miesto plnenia**

1. Predpokladaný termín zahájenia poskytnutia služieb je apríl 2018.

2. Termín poskytnutia služieb plyníe odo dna oznámenia o začiatku realizácie projektu v zmysle schváleného harmonogramu projektu do dna predloženia oznámenia o ukončení projektu. Predpokladaný termín 30.6.2019.

3. Miestom poskytnutia služieb je pracovisko spoločnosti Európske zoskupenie územnej spolupráce Pons Danubii s ručením obmedzeným.

4. Poskytovateľ je povinný bez meškania písomne informovať objednávateľa o vzniku akejkoľvek udalosti, ktorá bráni alebo sťažuje realizáciu predmetu zmluvy dôsledkom čoho je predĺženie času plnenia podľa bodu 3 tohto článku zmluvy

## **Článok III. Cenové a platobné podmienky**

1. Cena za predmet zmluvy je stanovená na základe výsledkov verejného obstarávania a dohodou zmluvných strán v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Cena bez DPH 64.500 EUR

Slovom: Šesťdesiat štyri tisíc päťsto EUR

2. K dohodnutej cene sa pripočíta daň z pridanej hodnoty, ktorej výška sa určí podľa predpisov účinných v čase vystavenia faktúry.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za poskytnutie služieb podľa predmetu zmluvy je zmluvnou cenou, platnou až do ukončenia predmetu zmluvy.

4. Cena obsahuje okrem poskytnutia dohodnutých služieb aj náklady na cestovné, stravné, ubytovanie, overovanie dokumentov, prekladateľské a tlmočnické služby, tlačiarenské služby, spotrebný kancelársky materiál, IKT zariadenie, atď. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ nebude nárokovať prípadné navýšenie ceny, nakoľko zmluvná cena obsahuje všetky náklady na realizáciu predmetu zmluvy.



5. Podkladom pre platenie budú faktúry vystavené poskytovateľom. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ bude fakturovať objednávateľovi priebežne (mesačne) podľa dohodnutého harmonogramu, ktorá je prílohou č. 1 tejto zmluvy. Posledná faktúra musí mať hodnotu min. 5% zo zmluvnej ceny.

6. Preddavky (zálohy) objednávateľ neposkytuje.

7. Faktúra, ktorú predloží poskytovateľ objednávateľovi musí byť predložená v štyroch originálnych rovnopisoch a musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle príslušných platných právnych predpisov SR, najmä nasledovné údaje: - označenie a číslo faktúry, konštantný a variabilný symbol faktúry,

- dátum vystavenia faktúry, dátum dodania prác/tovarov/služieb a dátum splatnosti faktúry,  
- obchodné meno a adresu objednávateľa a zhotoviteľa, ich IČO, DIČ, IČ DPH a údaj o zápise v OR vrátane spisovej značky,

- predmet plnenia podľa potvrdeného Súpisu prác,

- fakturovanú cenu bez DPH, sadzbu DPH, čiastku DPH a celkovú cenu s DPH,

- označenia bankového spojenia (IBAN, SWIFT) objednávateľa a zhotoviteľa

- pečiatku a podpis oprávnenej osoby zhotoviteľa.

8. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na prepracovanie. V takom prípade sa preruší plynutie splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry objednávateľovi.

9. Objednávateľ je povinný zaplatiť fakturovanú čiastku v dohodnutej lehote splatnosti do 30 (slovom tridsať) kalendárnych dní.

10. V prípade, že je objednávateľ v omeškaní so splatením faktúry, je zhotoviteľ oprávnený účtovať sankciu v podobe úroku z omeškania vo výške 0,05 % (slovom päť stotín percenta) z akumulovanej dlžnej čiastky za každý kalendárny deň omeškania.

#### **Článok IV.**

#### **Spôsob implementácie projektu**

Proces implementácie projektu bude poskytovateľ zabezpečovať v súlade s podpísanou zmluvou o NFP. V rámci implementácie projektu, ktorá bude zabezpečovaná manažmentom poskytovateľa v súčinnosti s projektovým, resp. finančným manažérom objednávateľa, sa poskytovateľ zaväzuje realizovať nasledovné činnosti:

- spracovanie monitorovacích správ v zmysle zmluvy o nenávratnom finančnom príspevku,  
- spracovanie žiadostí o platbu v zmysle zmluvy o nenávratnom finančnom príspevku a interného finančného plánu čerpania vrátane záverečného vyúčtovania projektu,  
- spracovanie záverečnej monitorovacej správy,  
- prípadné žiadosti o realizáciu zmien v projekte – v harmonograme, rozpočte, resp. inej časti zmluvy o NFP.

- pravidelná komunikácia s projektovým manažérom riadiaceho, resp. sprostredkovateľského orgánu,

- účasť zástupcov poskytovateľa na kontrolách zo strany riadiaceho orgánu počas trvania projektu,

- komunikácia s dodávateľmi projektu v oblasti administratívnej zhody s projektom,

- informovanie poverených zástupcov objednávateľa o legislatívnych zmenách, týkajúcich sa implementácie projektu a usmernení riadiaceho orgánu a ich následná implementácia,

- poradenstvo a konzultačná činnosť v otázkach pracovného výkazníctva.



## Článok V. Osobitné dojednania

1. Poskytovateľ sa zaväzuje garantovať kvalitu realizácie predmetu zmluvy vlastnými pracovníkmi ako aj subdodávateľmi.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje, že všetky odborné práce budú vykonávané pracovníkmi poskytovateľa alebo jeho subdodávateľov s odpovedajúcimi skúsenosťami z poradenstva v oblasti implementácie projektu financovaného v rámci medzinárodného partnerského programu. Na žiadosť objednávateľa je poskytovateľ povinný neodkladne predložiť doklad o skúsenostiach uvedených pracovníkov.
3. Prípadnú zmenu subdodávateľa je zhotoviteľ povinný v predstihu písomne odsúhlasiť so zástupcom objednávateľa, pričom každý nový subdodávateľ musí spĺňať podmienky § 32 ods. 1 a § 56 ods. 16 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších zmien a doplnkov ohľadom zápisu subdodávateľa do registra konečných užívateľov výhod. Bez odsúhlasenej zmeny môže objednávateľ zastaviť poskytnutie služieb, prípadne pokladať neodsúhlasenú zmenu poddodávateľa za podstatné porušenie zmluvných vzťahov.
4. Objednávateľ má právo kedykoľvek kontrolovať priebeh vykonávania diela a dodržiavanie, resp. neporušovanie podmienok tejto zmluvy.
5. V prípade, že objednávateľ zistí, že realizácia predmetu zmluvy je vykonávaná nekvalitne, teda v rozpore s dojednaniaми obsahnutými v tejto zmluve, poskytovateľ sa zaväzuje neodkladne zabezpečiť nápravu a obnoviť riadnu kvalitu poskytnutých služieb na svoje náklady a to najneskôr do termínu určeného objednávateľom.
6. Poskytovateľ má uzavretú poisťovňu zmluvu proti možným škodám spôsobeným jeho činnosťou vo výške 100.000 Eur, na obdobie neurčité. Poskytovateľ sa zaväzuje, že najneskôr v posledný pracovný deň pred uplynutím platnosti poisťovnej zmluvy predloží Objednávateľovi potvrdenie o úhrade poisťového na ďalšie obdobie, a to do uskutočnenia záverečnej platby za projekt uvedený v úvodnom ustanovení tejto zmluvy. Nesplnenie tejto podmienky sa bude považovať za podstatné porušenie zmluvných vzťahov.
7. Poskytovateľ a objednávateľ sa zaväzujú, že obchodné a technické informácie, ktoré im boli zverené zmluvným partnerom, nesprístupnia tretím osobám bez písomného súhlasu zmluvného partnera. Zároveň sa zaväzujú, že uvedené informácie použijú iba na plnenie podmienok tejto zmluvy a nepoužijú ich na iné účely. Toto ustanovenie sa však nevzťahuje na obchodné a technické informácie, ktoré sú dostupné tretím osobám a ktoré zmluvný partner nechráni zodpovedajúcim spôsobom.
8. Táto zmluva je uzatváraná v súlade so zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, čo zhotoviteľ berie na vedomie. Zmluvné strany sa súčasne zaväzujú umožniť Riadiacemu orgánu pre Interreg Danube Transnational Programme 2014-2020 (Dunajský nadnárodný program 2014 - 2020) (RO), vykonávanie kontroly a použitia predmetu zmluvy.
9. Z dôvodu, že predmet zmluvy bude financovaný z prostriedkov poskytnutých na základe Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (Zmluvy o NFP), bude predávajúci povinný strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiacich s dodávkou predmetu zmluvy, kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o NFP a to oprávnenými osobami v zmysle čl. 12 Všeobecných zmluvných podmienok k Zmluve o NFP.
10. Za osoby oprávnené sa považujú:
  - a) Poskytovateľ nenávratného finančného príspevku a ním poverené osoby.
  - b) najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby.
  - c) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby.
  - d) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov.
    - e) Osoby prizvané orgánmi podľa písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a Európskej únie.





## Článok VI. Závěrečné ustanovenia

1. Táto zmluva je uzatvorená na dobu určitú v zmysle bodov 1. až 3. Článku II.
2. Pri riešení vzájomných vzťahov zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa použijú ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Prípadné spory nedorozumenia, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy, sa budú zmluvné strany snažiť riešiť predovšetkým formou dohody. V prípade, že k dohode nedôjde, spory budú riešené podľa slovenského právneho poriadku na príslušnom súde Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo zmluvných strán môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade, že druhá strana podstatným spôsobom poruší zmluvnú povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy. Pod podstatným porušením sa rozumie predovšetkým: - nesplnenie dohodnutých priebežných termínov uvedených v harmonograme realizácie projektu (Príloha č. 4) a konečného termínu ukončenia predmetu zmluvy stanovených v tejto zmluve
  - nedodržanie cenových a platobných podmienok stanovených v tejto zmluve,
  - nenahlásenie zmeny subdodávateľa počas trvania zmluvy
  - nepredloženie potvrdenia o úhrade poistného proti možným škodám
5. Zmluvné strany sa dohodli, že pri porušení zmluvnej povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy je poškodená strana oprávnená účtovať druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu vo výške 10 % z celkovej ceny uvedenej v čl. III. bod 1.
6. Zmluvné pokuty a sankcie dojednané touto zmluvou uhradí povinná strana nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda porušením povinností, ktoré možno vymáhať samostatne.
7. Obsah tejto zmluvy je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné ak budú riadne podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a potvrdené odtlačkami pečiatok oboch zmluvných strán.
8. Zmluva je spísaná v štyroch originálnych rovnopisoch, pričom objednávateľ a zhotoviteľ dostanú po dve vyhovenia zmluvy.
9. Zmluvné strany spoločne potvrdzujú, že sa pred podpisom zmluvy zoznámili s obsahom celej zmluvy, poznajú jej obsah a účel. Svojimi vlastnoručnými podpismi a odtlačkami pečiatok obe zmluvné strany potvrdzujú, že celý text tejto zmluvy je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle.
10. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
  - Príloha č. 1 – Harmonogram platieb
  - Príloha č. 2 – Zoznam subdodávateľov
  - Príloha č. 3 - Subsidy Contract
  - Príloha č. 4 – Harmonogram realizácie projektu
  - Príloha č. 5 - Opis predmetu zmluvy
  - Príloha č. 6 - Dohoda o spoločnej zodpovednosti
11. Táto zmluva je uzavretá jej podpisom oboma zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť 1 deň po uverejnení podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka a po splnení odkladacej podmienky, ktorá spočíva v tom, že RO potvrdí správnosť vykonania verejného obstarávania.

Za objednávateľa:

V ..... *Komárno* dňa *09.10.2018*



Za zhotoviteľa:

V Budapešti, 17.04.2018

*[Signature]*  
dr. Ágnes Hitesy  
konateľ

*[Stamp]*  
HBM Stratégia és Fejlesztés Kft.  
1065 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky ut. 37. 3. em. ft.  
Tel.: 319-1790  
Fax: 319-1381  
Állásidő: 10412426-2-42

